

渔家绝技

赫哲族鱼皮制作技艺

张敏杰 王益章 著

名誉主编 冯骥才
主编 白庚胜 向云驹

MANUFACTURING SKILLS OF FISH
SKIN PRODUCTS OF HEZHE PEOPLE

中国民间口头与

非物质文化遗产推介丛书



黑龙江人民出版社

中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书



名誉主编
主编
副主编

冯骥才
白庚胜
李文方
周燕屏
李亚莎
李春兰

渔家绝技

赫哲族鱼皮制作技艺

张敏杰 王益章 著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

渔家绝技: 赫哲族鱼皮制作技艺 / 张敏杰, 王益章著.
哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2008.7
(中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书)
ISBN 987-7-207-07890-2

I. 渔... II. ①张... ②王... III. 赫哲族—手工艺—简介—
中国 IV. J52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 115086 号

责任编辑: 李春兰 朱佳新
装帧设计: 徐 洋 杨立丽
封面设计: 徐 洋 杨立丽

中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书

名誉主编 冯骥才 主编 白庚胜 向云驹

渔家绝技——赫哲族鱼皮制作技艺

Yujia Jueji — Hezhezu Yupi Zhizuo Jiye

张敏杰 王益章 著

出 版 者	黑龙江人民出版社
通讯地址	哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编	150008
网 址	www.longpress.com E-mail: hljrmcbs@yeah.net
制 版	龙业广告制版有限责任公司
印 刷	黑龙江日报报业集团印务中心
经 销	新华书店
开 本	787 × 1092 毫米 1/16 · 印张 8.875 插页 2
字 数	80 千字
版 次	2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 987-7-207-07890-2/G·1868

定 价 80.00 元

(如发现本书有印制质量问题, 印刷厂负责调换)

渔家绝技

赫哲族鱼皮制作技艺

张敏杰 王益章 著





总序

Overall order

在中国江苏省苏州市召开的联合国教科文组织第二十八届世界遗产大会于不久前结束。这个大会在中国召开，使全世界再一次将对人类遗产关注的目光投向中国，也使广大的中国人民有意识地将中国的遗产放在世界的大格局和人类共同财富的大视野里反观和审视。尊重历史，珍爱先人的创造，透彻地认识和理解古老中华文明里博大精深的人类遗产，保护好、继承好、弘扬好我国各族人民创造的伟大的文化传统，在今天显得如此的迫切，如此的重要，如此的有意义。

遗产是先人的伟大创造，今人的文化若能传之后世，也是后人的遗产。我们生活在遗产的传承和创造之中，如果我们今生今世的作为、行为和种种人生的努力不加入到人类历史传承的长河之中，我们就可能悲叹：逝者如斯夫！人类发展至今，成为我们栖息的这个星球的主宰，正在于她的文化和创造是代代相传的。假如这个传承链在某个环节中断，假如我们的创造力枯竭或单一，那必定是整个人类大难临头之时。

对人类的生存与发展构成灭顶之灾的还有我们所栖息的地球的生态恶



化和物种灭绝。人类依赖地球和大自然。大自然有适宜人类生存的生态和环境，有壮美的山川，广袤的林莽，无边的草原，皑皑的雪山，辽阔的海洋，肥沃的平原，秀丽的海岛，珍奇的火山、湖泊、飞禽、走兽、花鸟、鱼虫……它们是天赐之宝，也是为人类所拥有，当珍爱，该传之久远的遗产。大自然的恩赐和人类的创造又是相辅相成、相依为命的。环境决定文化，地理决定人文。文化因地制宜，就地取材；一方水土养育一方人民，造就一地风情。文化的多样性来自于、也依赖于四时四季地理地貌乃至生态环境的多样性。假如我们从这个意义上去说“全球化”，那么这种“全球化”的观点、视角、眼界、整体观和“世界观”倒是很有意义的。

所幸的是，联合国教科文组织吸取了世界各国的学术成果、学者的思想和智慧，对人类创造和享用的遗产开展了一系列全球行动，其影响和意义日益彰显。自1972年联合国教科文组织在巴黎通过《保护世界文化和自然遗产公约》，迄今已有177个缔约国，它是影响最大、参与国最多的国际公约之一；教科文组织还据此成立了世界遗产委员会，作为实施公约的决策机构。世界遗产委员会的重要职责之一是批准世界遗产名录，确定和解除濒危世界遗产名单。所谓“世界遗产”就是经过权威认定的具有突出的价值、为人类罕见、无法替代的文化和自然财富。世界性、杰出性、独特性是世界遗产的显著特征。根据形态和性质，世界遗产又分为文化遗产、自然遗产、文化和自然双重遗产、记忆遗产、口头与非物质遗产、文化景观遗产。文化遗产主要指文物、遗址、古建筑群等。自然遗产主要指从审美或科学角度看，具有突出的普遍价值的物质和生物结构或这类结构群组成的自然风貌。文化和自然双重遗产主要指从历史、艺术或科学及审美、人种学、人类学方面有着世界意义的纪念物、建筑物、遗迹等内涵的文化遗产，与在审美、科学、保存形态上具有世界价值的地形或生物，包括景观在内的地域等内容的自然遗产融合起来，构成的另一个类别的遗产，也就是同时含有文化与自然两个方面因素的文化与自然的双重遗产。记忆遗产既指文字记忆遗产，也指非文字记忆遗产。口头与非物质遗产主要指非物质形态的遗产。文化景观



遗产主要指由人类设计和建筑的景观、有机进化的景观、关联性文化景观。截至2003年底,已进入世界遗产名录的自然遗产有149个,文化遗产582个,文化和自然双重遗产23个,它们分布在129个国家。其中我国至苏州世界遗产大会后计有30项文化、自然遗产列入世界遗产名录,包括22处文化遗产、4处自然遗产、4处文化和自然双重遗产。此外,尚有100余项列入遗产预备清单有待批准。我国已入名录数居世界第三(在西班牙、意大利之后),而预备清单数则居世界之冠。此次会议对试行期已满的“凯恩斯决定”作了修订,其中关于一年一国只能申报一项的政策基本未变,只是对自然遗产的申报做了适度放宽和倾斜。也就是说,即使我国年年都有文化遗产进入世界名录,就现已预备者,全部进入也要百余年。

这里,将重点谈一谈世界遗产中的人类口头和非物质遗产。

1973年,玻利维亚政府对联合国教科文组织总干事提出要求,希望教科文组织关注与研究民间文学的状况,建议考虑对其予以保护。1989年10月17日至11月16日,教科文组织在巴黎召开第二十五届大会,于11月15日通过了《保护民间创作建议案》。其出发点是基于:1. 传统的民间文化是人类共同遗产;2. 传统的民间文化是促使各国人民和各社会集团更加接近以及确认其文化特性的强有力手段;3. 传统的民间文化在社会、经济、文化和政治方面有着重要的意义;4. 传统的民间文化在一个民族的历史和现代文化中具有重要地位,是其文化遗产和现代文化之组成;5. 传统的民间文化具有极端的不稳定性,特别是面临着有可能消失的危险;6. 各国政府应在保护传统的民间文化中发挥决定性作用,并尽快采取相关措施。《保护民间创作建议案》对民间创作的界定是:“民间创作(或传统的民间文化)是指来自某一文化社区的全部创作,这些创作以传统为依据,由某一群体或一些个体所表达并被认为符合社区期望的作为其文化和社会特性的表达形式;其准则和价值通过模仿或其他方式口头相传,它的形式包括:语言、文学、音乐、舞蹈、游戏、神话、礼仪、习惯、手工艺、建筑及其他艺术。”此后,教科文组织用“口头和非物质遗产”或“无形文化遗产”的概念来表述“民间创作”。作为“物质遗产”的延伸、补充、丰富和完善,联合国教科文组织又提出了建立“人类口头和非物质遗产代表作”名录,公布了《联合国教科文组织宣布人类口头和非物质遗产代表作条例》。2001年,经过申报和评定,联合国教科文组织公布了首批“人类口头和非物质遗产代表作”19个项目,其中有中国的昆曲。2003年又公布了第二批代表作28个项目,中国的古琴列入其中。人类口头和非物质遗产代表作的公布是两年一次,每次每个国家只能有一个项目入选(两国或多国共有、支持申报的例外)。自口头和非物质遗产也可作为世界遗产以后,鉴于物质遗产申报世界名录产生的巨大效益和带来的世界影响,国人理所当然地认为,口头和非物质遗产也能产生同样的效果。所以,一时间,申报口头和非物质遗产也刮起一场大旋风,至有无数项目纷至沓来,要求申报,使有关部门应接不暇。而实际上,我国不仅是遗址、遗迹、古代建筑、文物等物质遗产的大国,也是一个民间文化遗产或口头和非物质遗产的大国。我国的文明、文化、历史是四大文明古国中唯一从未间断的国家,这使中国文化的任何一种类别都极有特色、极具价值。

我们拥有的世界级的遗产是如此之多,而世界遗产的申报排队之路又是如此漫长。难道所

有的遗产都只能在“申遗”成功后才能达到宣传、珍惜、保护的目 的?难道“申遗”是这些遗产的唯一目的?回答是否定的。但是,我们又不能不看到,在有“申遗”之前,虽然中国的学者和学界对各种遗产都在不遗余力地研究、抢救和保护,但是学界以外并未成为热点。比如,对民间文化或口头和非物质遗产的调查、抢救、研究、保护,早在上个世纪50年代,在党和政府的支持、主导下就成立了以郭沫若为主席的中国民间文艺研究会(现为中国民间文艺家协会),开展了大规模的工作,取得了举世瞩目的成就。但迄今为止,人们对民间文学、民间艺术、民间文化是否也有如此重要的世界级的意义和文化地位依然知之甚少,以至于民居被弃如敝屣,民俗被视为落后,民艺被看做雕虫小技,民间祭祀被打入冷宫。总之,民间文化面临着更多的濒危的危险和威胁。

在未成为或进入“世界遗产”之前,借助“世界遗产”的影响、理念、认知,把我们的文化精华宣传开去、研究进去、推而广之、爱护有加,不失为一件有意义的事情。这就是我们编纂这套丛书的初衷和本意。鉴于历史界、文物界对物质遗产推广、研究、保护的业绩有目共睹,我国还有《文物法》对此一遗产专门保护,现今已列入国家一级文物的文化景观性单位就有一千多处,而人们对我国的传统民间文化或口头和非物质遗产的资源、分类、形态、价值、意义却知之甚少,所以,本丛书推介的对象主要是口头和非物质遗产并兼顾其他遗产,总其类为“世界遗产”。所被推介的,一方面是被专家们认为有望进入“世界遗产”者,以为其造些声势;另一方面是不管今后是否“申遗”或“申遗”成功,它们也是具有“世界意义”、值得珍惜和爱护者。所以,这套丛书也可以看做是民间文化界呼吁社会关注、爱护中国民间文化遗产的一个行动。2003年底,联合国教科文组织又通过了《保护非物质文化遗产国际公约》,中国政府正在积极启动相关法律程序,力争在今年内加入此一公约。可以预计,在“代表作”和“国际公约”的双重作用下,口头和非物质遗产的抢救和保护的力度将大大加强。在这样的文化机遇到来之时,作为长期从事中国民间文化抢救和保护的专家性组织,中国民间文艺家协会在黑龙江人民出版社的支持、合作下编辑出版这样一套丛书应该是不无意义的。

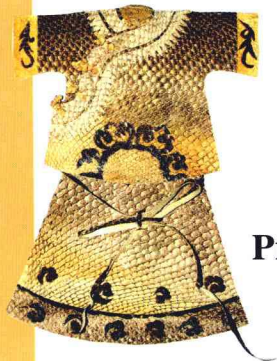
是为序。

白庚胜 向云驹

2004年7月31日

总序
Overall order





序言

Preface

黑龙江省地处祖国的东北边陲。它幅员广阔、四季分明、土地肥沃、物产丰厚，孕育了历史悠久的北方民族文化。自古以来，生息繁衍在这里的各个民族，在生产和生活实践的积累中逐渐形成各具特色的生存艺术。他们不仅创造出丰厚的物质文化财富，而且创造出璀璨的精神文化财富，绵延千年，传承至今，成为宝贵的物质和非物质文化遗产。

非物质文化遗产是人们通过口传身授、世代相传的无形的、活态的人类文化遗产。它是一个民族古老的文化记忆和活态的文化基因，充分体现出一个民族的文明特质。其内容多姿多彩，内涵博大深邃。但由于以人为载体的活态传承特点，很多优秀而珍贵的传统文化，随着时代的发展、岁月的流逝、民族老人的相继离去，而面临着濒危与消亡的危险。对于人口较少、只有语言没有文字的民族尤其如此。

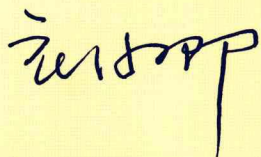
赫哲族是我国人口最少的民族之一，他们世代生活在黑龙江、松花江、乌苏里江三江流域。在长期的渔猎生活中，他们食鱼衣皮，创造了独特的鱼皮手工制作技艺。这一独具北方民族特色的技艺，历经发展演变传承至今，成为赫哲族（包括俄罗斯境内的那乃人）独有的民族绝技。

深爱自己民族传统文化的赫哲人、执着投身于民族文化研究的学者，长期为保护这些民间文化默默地奉献着。鱼皮技艺被列为国家非物质文化遗产保护名录之后，愈益为世人所瞩目。在我省，目前已形成了各级政府、各界人士共同关注、关心、爱护与保护的良好、积极的态势。

本书作者张敏杰同志在从事民族博物馆工作的过程中，坚持深入民间进行田野调查，从上世纪90年代初，就较早地开始抢救、保护非物质文化遗产的工作，掌握积累了大量的第一手民族学资料。她在查阅国内外文献资料、借鉴前人成果的基础上，系统地进行“鱼皮文化”的专题调查与研究。深入赫

哲、那乃民族地区，田野踏查、比较研究，取得了可喜的成果。

赫哲人的鱼皮制作技艺是该民族的生产、生活绝技，是黑土地上古老民族一颗熠熠生辉的瑰宝。《渔家绝技——赫哲族鱼皮制作技艺》一书，以图文并茂的形式，从保护和传承的角度，把鱼皮制作技艺的传承历史、已经流变或渐次消失的传统技艺，做了详实记录。这一记录，实际是对鱼皮技艺的有效的静态保护。这是第一部专门、系统地研究与介绍鱼皮技艺的书籍。相信本书会使更多的人对赫哲族的鱼皮文化和鱼皮制作技艺有更深刻的了解，对保护这一珍贵的非物质文化遗产倾注更多的热情。



2008 年 3 月 25 日



著名民俗学家钟敬文先生谈鱼皮习俗



Contents 目录

第四章 鱼皮制作技艺的保护利用和发展规划	75
第一节 研究保护的历程	76
第二节 保护、利用的成果与现状	79
第三节 保护与发展规划	104
第四节 目标与建议	106
第五章 古今中外专家学者和瞩目者对鱼皮文化与制作技艺的注视与评论	107
第一节 中国古代文人文献对鱼皮文化与技艺的记载和评论	108
第二节 国外文献记载和赞颂	109
第三节 现代中国专家学者和赫哲人的记载与评论	115
第六章 鱼皮制作技艺传承人群代表性人物自述	119
第一节 对鱼皮制作技艺价值的自评	120
第二节 对鱼皮制作技艺濒危现状的自述	121
第三节 对鱼皮制作技艺的态度与建议	123
后记	128

序言(衣俊卿).....1

第一章 赫哲鱼皮文化与制作技艺概述.....1

第一节 鱼皮文化的时空沿革.....2

第二节 赫哲鱼皮文化与制作技艺的历史.....8

第三节 赫哲鱼皮制作技艺.....12

第四节 赫哲鱼皮制作技艺传承人和民间艺人.....24

第二章 赫哲鱼皮制作技艺制品诸形态.....27

第一节 鱼皮衣服.....28

第二节 鱼皮器物.....36

第三节 鱼皮萨满服饰器具.....42

第四节 鱼皮纹饰.....45

第五节 鱼皮画.....49

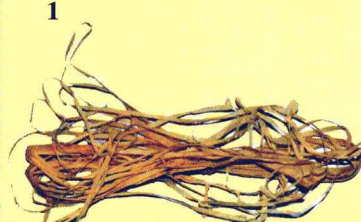
第三章 赫哲族鱼皮制作技艺的现状报告.....59

第一节 鱼皮制作技艺的价值评估.....60

第二节 鱼皮制作技艺与相关诸民族的文化历史渊源及代表性评估.....65

第三节 鱼皮制作技艺的独特性和精湛程度评估.....69

第四节 鱼皮制作技艺的濒危性评估.....73



目 Contents 录

Preface (Yi Junqing)	1
Chapter I A Summary of Hezhe Fish-Skin Culture and Manufacturing Skills	1
Section 1 Evolution of Fish-Skin Culture	2
Section 2 History of Hezhe Fish-Skin Culture and Manufacturing Skills	8
Section 3 Manufacturing Skills of Hezhe Fish-Skin Products	12
Section 4 Inheritors and Folk Artists of Hezhe Fish-Skin Manufacturing Skills	24
Chapter II Forms of Hezhe Fish-Skin Manufacturing Skills	27
Section 1 Fish-Skin Clothes	28
Section 2 Fish-Skin Utensils	36
Section 3 Fish-Skin Saman Clothes and Apparatus	42
Section 4 Fish-Skin Ornamentation	45
Section 5 Fish-Skin Paintings	49
Chapter III Status of Hezhe Fish-Skin Manufacturing Skills	59
Section 1 Evaluation of Fish-Skin Manufacturing Skills	60
Section 2 Evaluation of Cultural and Historical Origin between Fish-Skin Manufacturing Skills and Related Nations and Its Representation	65
Section 3 Evaluation of Uniqueness and Level of Fish-Skin Manufacturing Skills	69
Section 4 Evaluation of the Endangered Situation of Fish-Skin Manufacturing Skills	73

Chapter IV Plan for the Protection, Exploitation and Development of Fish-Skin	
Manufacturing Skills	75
Section 1 Course of Protection	76
Section 2 Achievements and Status of Protection and Exploitation	79
Section 3 Plan for Protection and Development	104
Section 4 Goals and Suggestions	106
Chapter V Attention and Comment Given by the Experts and Professionals from	
Both Home and Abroad in History on Fish-Skin Culture and the	
Manufacturing Skills	107
Section 1 Record and Comment on Fish-Skin Culture and Skills Given by	
Chinese Ancient Scholars and Documents	108
Section 2 Record and Glorification in Foreign Documents	109
Section 3 Record and Comment Given by Modern Chinese Scholars and	
Hezhe People	115
Chapter VI Six Autobiographies of Representative Inheritors of Fish-Skin	
Manufacturing Skills	119
Section 1 Self-Evaluation of Fish-Skin Manufacturing Skills	120
Section 2 Autobiography of Endangered Situation of Fish-Skin Manufacturing	
Skills	121
Section 3 Attitude and Suggestions to Fish-Skin Manufacturing Skills	123
Postscript	128



第一章

CHAPTER 1

赫哲鱼皮文化与制作技艺概述

A SUMMARY OF HEZHE FISH-SKIN CULTURE AND MANUFACTURING SKILLS





赫哲族是一个历史悠久的民族。赫哲人及其先民长期生活在自然环境极其恶劣的远离发达的边远地区,遭受着民族压迫与环境侵袭的双重磨难。但是,他们依靠自己的勤劳、智慧和不屈不挠的精神,向多舛的命运和残酷的现实勇敢地抗争。创造出独具民族特色的渔猎文化。其中,鱼皮文化更是特点迥异,广受世人瞩目,以至于成

为民族的符号。鱼皮制作技艺则是鱼皮文化赖以生存和延续的独家绝技。鱼皮制作技艺由维持生存的最基本需求——制衣蔽体而滥觞,世代薪火相传的同时,不断革故鼎新,发展完善,绵亘千年,历久弥新。这一古老的技艺,在赫哲人生活的社会地位和自然环境发生翻天覆地的变化的今天,焕发出新的勃勃生机。

第一节 鱼皮文化的时空沿革

Section 1 Evolution of Fish-Skin Culture

鱼皮文化生存时间久远,存在空间广阔。

时间跨度至少经历了 24 个世纪。成书于春秋战国时期的《山海经》记述:“玄股之国,在其(黑齿)北;其为人衣鱼食鸥”^①。也就是公

元前 770—403 年之前已经有人穿着鱼皮衣服。

接下来的史料中对鱼皮文化的记载日见增多,民族愈益纷繁,地域愈益宽泛。《隋书·契丹(室韦)传》记载,北室韦和钵室韦“射猎为务,食

街津口赫哲民族乡



^① 《山海经·海外东经》。